



联合国国际贸易法委员会

第四十届会议

2007年6月25日至7月12日，维也纳

第六工作组（担保权益）第十二届会议工作报告

（2007年2月12日至16日，纽约）

目录

	段次	页次
一. 引言	1	3
二. 会议安排	2-7	3
三. 审议情况和决定	8	4
四. 拟定担保交易立法指南	9-130	4
第三章. 担保的基本做法和其他一般规则	9-12	4
第四章. 担保权的设定（在当事各方之间的效力）	13-24	5
A. 一般性建议	13-20	5
B. 特定资产的建议	21-24	6
第八章. 当事人的权利和义务	25-26	7
A. 一般性建议	25	7
B. 特定资产的建议	26	7
第九章. 第三方债务人的权利和义务	27-31	7
A. 应收款债务人的权利和义务	27	7
B. 可转让票据债务人的权利和义务	28	8



C. 开户银行的权利和义务	29	8
D. 独立保证的担保人/签发人、保兑人或被指定人的权利和义务	30	8
E. 可转让单证签发人的权利和义务	31	8
第十三章. 法律冲突	32-61	8
A. 一般性建议	32-53	8
B. 特定资产的建议	54-60	11
C. 多领土单位国家的法律为适用法律时的特殊规则	61	12
第十四章. 过渡	62-69	13
第十二章. 购置款融资办法	70-90	14
一般意见	70-75	14
术语	76-82	14
A. 购置款融资办法的统一处理法	83	15
B. 购置款融资权的非统一处理法	84-90	15
术语和解释规则	91-98	16
直接持有的证券上的担保权	99-107	17
金融契约上的担保权	108-110	19
知识产权上的担保权	111-120	19
其他事项	121-130	21
五. 今后的工作	131	23

一. 导言

1. 在第十二届会议上，第六工作组（担保权益）继续开展工作，根据国际贸易法委员会（贸易法委员会）2001 年第三十四届会议上作出的一项决定拟订担保交易立法指南。¹由于需要建立一种有效的法律制度，消除担保信贷方面的法律障碍，从而对信贷的提供及其成本产生积极影响，委员会作出了在担保信贷法领域开展工作的决定。²

二. 会议安排

2. 工作组由委员会所有成员国组成，于 2007 年 2 月 12 日至 16 日在纽约举行了第十二届会议。工作组下列成员国的代表出席了会议：阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、贝宁、喀麦隆、加拿大、智利、中国、法国、加蓬、德国、危地马拉、印度、伊朗伊斯兰共和国、意大利、日本、肯尼亚、黎巴嫩、墨西哥、摩洛哥、尼日利亚、巴基斯坦、巴拉圭、波兰、大韩民国、俄罗斯联邦、南非、西班牙、瑞典、瑞士、泰国、土耳其、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

3. 下列国家的观察员出席了会议：刚果民主共和国、埃及、匈牙利、爱尔兰、马来西亚、毛里求斯、菲律宾、汤加和也门。

4. 出席本届会议的还有下列国际组织的观察员：

(a) **联合国系统：**国际货币基金组织、世界银行和世界知识产权组织；

(b) **国际组织：**亚非法律协商组织、独立国家联合体成员国议会间大会和欧洲共同体；

(c) **委员会邀请的国际非政府组织：**美国律师协会、国际法律研究中心、商业金融协会、国际商事仲裁论坛、国际律师协会、国际商会、国际破产协会、国际商标协会、马克斯·普朗克外国法律和国际私法研究所、美洲自由贸易国家法律中心、纽约市律师协会和国际律师联盟。

¹ 《大会正式记录，第五十六届会议，补编第 17 号》和更正(A/56/17 和 Corr.3)，第 358 段。关于该项目的来历，见 A/CN.9/WG.VI/WP.31。工作组第一至第十届会议的报告分别载于 A/CN.9/512、A/CN.9/531、A/CN.9/532、A/CN.9/543、A/CN.9/549、A/CN.9/570、A/CN.9/574、A/CN.9/588、A/CN.9/593 和 A/CN.9/603 号文件。第五工作组（破产法）和第六工作组（担保权益）第一届和第二届联席会议的报告分别载于 A/CN.9/535 和 A/CN.9/550 号文件。委员会审议这些报告的情况，见《大会正式记录，第五十七届会议，补编第 17 号》（A/57/17），第 202-204 段；《第五十八届会议，补编第 17 号》（A/58/17），第 217-222 段；《第五十九届会议，补编第 17 号》（A/59/17），第 75-78 段；《第六十届会议，补编第 17 号》（A/60/17），第 186 和 187 段）和《第六十一届会议，补编第 17 号》（A/61/17），第 13-78 段。

² 《大会正式记录，第五十五届会议，补编第 17 号》（A/55/17），第 455 段，以及《第五十六届会议，补编第 17 号》和更正(A/56/17 和 Corr.3)，第 347 段。

5. 工作组选出以下主席团成员：

主席：Kathryn SABO 女士（加拿大）

报告员：Maria del Pilar BONILLA DE ROBLES 女士（危地马拉）

6. 工作组收到了下列文件：A/CN.9/WG.VI/WP.29（修订后的建议）；和 A/CN.9/WG.VI/WP.31 及增编 1（修订后的评注）。

7. 工作组通过了以下议程：

1. 会议开幕和会议时间安排。
2. 选举主席团成员。
3. 通过议程。
4. 拟定担保交易立法指南。
5. 其他事项。
6. 通过报告。

三. 审议情况和决定

8. 工作组审议了第三章（担保的基本做法和其他一般规则）、第四章（担保权的设定（在当事各方之间的效力））、第八章（当事人的权利和义务）、第九章（第三方债务人的权利和义务）、第十三章（法律冲突）和第十四章（过渡）所载的各项建议（见 A/CN.9/WG.VI/WP.29），以及第十二章（购置款融资办法）所载的根据秘书处的建议进行修订后的建议。工作组还审议了《指南》草案的术语表和解释规则（见 A/CN.9/WG.VI/WP.31/Add.1），又根据秘书处的建议审议了与直接持有的证券上的担保权、金融契约上的担保权和知识产权上的担保权有关的各种问题。工作组的审议情况和决定载于下文第四章。已请秘书处修改这些章节中的建议以及术语表和解释规则，以反映工作组的审议情况和决定。

四. 拟定担保交易立法指南

第三章. 担保的基本做法和其他一般规则

建议 8 (集成和功能处理方式)

9. 尽管有与会者对是否应当把保留所有权形式的出售和融资租赁视作担保做法存有一定的疑虑，但与会者普遍支持采取集成和功能处理方式，从而使担保交易法涵盖行使担保职能的所有做法。与会者还一致认为，应当对建议 8 中置于括号内的案文加以修订，以确保该法律适用于行使担保职能的所有做法，同时列举在一国对购置款融资采取非统一处理法的情况下取得该结果的先决条件。除须作这一修改外，工作组核准了建议 8 的实质内容。

建议 9 (当事人意思自治)

10. 工作组未作任何改动核准了建议 9 的实质内容。

建议 10 和 11 (电子通信)

11. 建议 10 和 11 表述了《联合国国际合同使用电子通信公约》第 9(2)和(3)条所载书写和签名的纸面与电子形式功能等同的原则，这两项建议均获普遍支持。本着在设定担保协议方面的书面含义系建议 13 所述事项这一谅解，工作组未作任何改动核准了建议 10 和 11 的实质内容。

12. 考虑到担保协议（建议 13）和应收款债务人不提出任何抗辩或对受让人的抵销权的约定（建议 116, (c)项）均必须采取有签名的书面形式，工作组决定将对建议 11 的讨论推迟到有机会讨论建议 13 以后进行（见第 16 段）。

第四章. 担保权的设定 (在当事各方之间的效力)**A. 一般性建议****建议 12 和 13 (担保权的设定)**

13. 工作组一致认为应当对建议 12 加以修订，以述及有效设定担保权的所有要求（即约定应反映当事人设定担保权的意图、设保人应当对资产享有专属权或应当有权处分资产、约定应当合理地确定担保资产和担保债务）。

14. 关于建议 13，工作组一致认为，应保留置于第二组括号内的案文（提及证明设保人设立担保权意图的证据）。工作组还一致认为，应删除提及签名的内容，因为这引出了一个问题，即何种行为可称作“签名”，也毫无必要地给担保权的设定创设了另一个形式要求。为避免暗示非占有式担保权的要约和承诺都必须采取书面形式，工作组一致认为应对建议 13 的第二句加以修订，将约定必须是“书面形式”的提法改为约定必须“以书面形式为证据”。

15. 除须作上述修改外，工作组核准了建议 12 和 13 的实质内容。

16. 在完成了对建议 12 和 13 的讨论之后，工作组对建议 11（见第 12 段）重新展开了讨论。工作组一致认为，尽管只是应收款债务人放弃抗辩才需要采取有签名的书面形式，但仍应保留建议 11。普遍的看法是，建议 11 所载述的是在一般规则的适当语境下的一条适当原则。工作组经讨论后，未作任何改动核准了建议 11 的实质内容。

建议 15 (可适用担保协议的债务) 和 16-17 (可适用担保协议的资产)

17. 工作组未作任何改动核准了建议 15 的实质内容。关于建议 16，工作组一致认为，为确保除建议 23 和 24 外《指南》草案不取消对资产可转移性的法定禁

止，须作必要的改动，会议稍后可就这些改动展开讨论(见第 117 段)。经讨论后，工作组未作任何改动核准了建议 17 的实质内容。

建议 18 和 19 (收益上担保权的设定)

18. 考虑到“收益”的定义（见 A/CN.9/WG.VI/WP.31/Add.1，定义(kk)）列入了担保资产的“法定孳息和天然孳息”，并且担保协议的当事人始终能够就担保权不得及于收益或某些类型的收益达成协议，工作组未作任何改动核准了建议 18 的实质内容。

19. 关于是否应当保留建议 19 的问题，与会者看法不一。一种观点认为，担保权虽将自动延及取代担保资产的资产，但不应涵盖担保资产法定孳息和天然孳息等附加资产，除非当事人另有约定。但普遍的看法认为，担保权应当自动延伸至法定孳息和天然孳息，因为这一结果符合当事人的通常期望。据指出，采取不同的做法会造成不必要的费用，给不谨慎的当事人设下陷阱。工作组经讨论后决定删除建议 19。工作组还一致认为，评注部分应当对建议 19 所述做法展开讨论。

建议 20 和 21 (混合收益)

20. 工作组一致认为，建议 20 述及混合收益追踪问题，同样适用于对混合货物（即混集物或制成物）的追踪，因此应当说明与建议 29（混集物或制成物上担保权的设定）的相互参照。除须作这一修改外，工作组核准了建议 20 的实质内容。经讨论后，工作组未作任何改动核准了建议 21 的实质内容。

B. 特定资产的建议

建议 22 (大批转让和未来应收款转让及应收款的组成部分和为分割权益转让的有效性)

21. 与会者一致认为，建议 22 中方括号内的“合同”一词应作保留，并去掉方括号，以将建议 22 的适用范围限于合同应收款（如《联合国国际贸易应收款转让公约》；“《联合国转让公约》”所规定），从而避免干扰关于非合同应收款可转让性的法定限制。除须作上述改动外，工作组核准了建议 22 的实质内容。

建议 23 (不顾禁止转让条款进行的转让的有效性)、24 (在为应收款、可转让票据或任何其他债务作保的权利上设定担保权) 和 25 (银行账户贷记款受付款上担保权的设定)

22. 经讨论后，工作组未作改动核准了建议 22 至 25 的实质内容。

建议 26 (独立保证下收益上担保权的设定)

23. 与会者一致认为，建议 26 方括号中的最后一句应当删去。有与会者说，独立保证下的提款权能否转让是有关独立保证的法律与惯例管辖的事项，这一点在评注中加以澄清是有益的。除须作上述改动外，工作组核准了建议 26 的实质内容。

建议 27 (可转让单证上担保权的设定)、28 (附加物上担保权的设定) 和 29 (混集物或制成物上担保权的设定)

24. 经讨论后，工作组未作改动核准了建议 27 至 29 的实质内容。

第八章. 当事人的权利和义务

A. 一般性建议

建议 106 (关于担保债权人权利的替补规则) 和 107 (关于担保资产占有方当事人义务的强制性规则)

25. 经讨论后，工作组未作改动核准了建议 106 和 107 的实质内容。与会者还一致认为，评注应讨论当事人意思自治原则适用于担保协议当事人的权利和义务的问题。此外，与会者还一致认为，可在本届会议稍后阶段讨论非统一处理法中购置款融资交易当事人的权利和义务（见第 130 段）。

B. 特定资产的建议

建议 108 (转让人和受让人的权利和义务)、109 (转让人的表示)、110 (通知应收款债务人的权利) 和 111 (获得付款的权利)

26. 经讨论后，工作组未作改动核准了建议 108 的实质内容。对于建议 109，与会者一致认为，方括号中的案文将建议 109 的适用限制于合同应收款，应予以保留，并去掉方括号。除须作上述改动外，工作组核准了建议 109 的实质内容。经讨论后，工作组未作改动核准了建议 110 和 111 的实质内容。

第九章. 第三方债务人的权利和义务

A. 应收款债务人的权利和义务

建议 112 (保护应收款债务人)、113 (通知应收款债务人)、114 (应收款债务人通过付款解除义务)、115 (应收款债务人的抗辩和抵销权)、116 (不提出抗辩或抵销权的约定)、117 (原始合同的修改) 和 118 (付款的收回)

27. 工作组未作改动核准了建议 112 至 118，并指出这些建议反映了《联合国转让公约》第 15 至 21 条所体现的原则。

B. 可转让票据债务人的权利和义务

建议 119

28. 经讨论后，工作组未作改动核准了建议 119 的实质内容。

C. 开户银行的权利和义务

建议 120 和 121

29. 经讨论后，工作组未作改动核准了建议 120 和 121 的实质内容。

D. 独立保证的担保人/签发人、保兑人或被指定人的权利和义务

建议 122-124

30. 与会者一致认为，建议 122 的(b)项应提及受让人的权利不受转让人所设定的独立保证下收益上担保权的影响，无论该担保权是何时设定的。除须作上述改动外，工作组核准了建议 122 的实质内容。经讨论后，工作组未作改动核准了建议 123 和 124 的实质内容。

E. 可转让单证签发人的权利和义务

建议 125

31. 经讨论后，工作组未作改动核准了建议 125 的实质内容。

第十三章. 法律冲突

A. 一般性建议

建议 195 (有形财产上担保权的适用法律)

32. 与会者普遍认为，有形财产上担保权的设定、第三方效力和优先权应由财产所在国的法律（物所在地法）管辖。与会者还广泛认为，这一做法会导致对于通常在不只一个国家中使用的那类有形财产的适用法律产生不确定性，因此此类财产上的担保权应受设保人所在国的法律管辖。与会者还普遍认为，虽然船舶和航空器始终属于机动财产类别，但机动车辆可能并不属于这一类别，至少在岛屿国家中如此，因为那里的机动车辆很少跨越国界。

33. 对于建议 195 中第三句关于须进行所有权登记的有形财产的规定，虽然与会者一致认为大意如此的一项建议是有益的，但其目前的行文引起了一些关切。一种关切是，这项建议并未明确说明哪一种法律适用于是否需要进行所有

权登记这一问题。另有一种关切是，就须进行多项登记的资产而言，这项建议可能会在无意中导致适用多项法律。

34. 工作组将这一问题推迟到会议的稍后阶段讨论（见第 121 段），未经改动核准了建议 195 其余部分的实质内容。

建议 196 (在途货物和出口货物上担保权的适用法律)

35. 与会者普遍支持建议 196，该建议允许拥有在途货物或出口货物上担保权的有担保债权人（仅）根据货物最终目的地的法律（或同时根据建议 195 所规定的货物原初所在地的法律要求）设定其担保权并使该担保权取得对抗第三方的效力，条件是该货物将在一段合理期限内到达目的地。有与会者针对一项提问指出，根据建议 195 和 203，优先权仍然受产生优先权纠纷时货物所在国的法律管辖。另据指出，一段合理期限的长短取决于旅程的距离和运输方式等要素。

36. 但是有与会者表示忧虑，就可转让单证所涵盖的货物而言，建议 196 可能并未就单证位于某一国而货物位于另一国的情形提供明确的规则。为解决这一忧虑，有与会者建议，应当扩大建议 196 的范围，使之涵盖跟随其所涵盖的货物转移的可转让单证。这一建议受到反对。据指出，建议 196 在任何情况下都适用，无论货物是否伴有可转让单证。还据指出，建议 195 足以规定所有权文据上担保权的适用法律为单证所在地的法律。此外，有与会者说，所有权文据的可靠性应得到加强，原因是，如果其法律为适用法律的国家颁布了《指南》草案的各项建议，占有可转让单证即享有对于该单证所涵盖的货物的优先权。

37. 经讨论后，工作组未作改动核准了建议 196 的实质内容。

建议 197 (无形财产上担保权的适用法律)

38. 与会者广泛支持建议 197，该建议中规定，无形财产上的担保权的设定、第三方效力和优先权应受设保人所在国的法律管辖。据指出，建议 197 适当体现了《联合国转让公约》第 22 和 30 条的做法。

39. 但是有与会者对于设保人所在地的法律是否适用于金融资产（例如衍生工具或回购协议）上的担保权、直接持有的证券商的担保权和银行账户贷记款受付款上的担保权表示了某种疑虑。关于银行账户贷记款受付款上的担保权，与会者一致认为应当提及建议 208，因为该建议规定了设保人所在地法律以外法律的适用。关于直接持有的证券和金融契约，工作组将其推迟到会议的稍后阶段讨论（见第 99-110 段）。

40. 关于建议 197 中方括号内的案文，与会者一致认为该案文主要提出了知识产权上担保权的适用法律问题。与会者普遍认为，鉴于这一事项引起的问题很复杂，而且与会者对这些问题意见不一，应当删去括号内的案文并将这一事项留待在今后的工作中加以处理（见第 122 段）。

41. 在须作上述改动的前提下，工作组核准了建议 197 的实质内容。

建议 198 (收益上担保权的适用法律)

42. 经讨论后, 工作组未作改动核准了建议 198 的实质内容。

建议 199 (设保人和有担保债权人权利和义务的适用法律)

43. 虽然与会者广泛表示支持建议 199, 但有与会者对依据管辖担保权设定的法律以外的法律处理当事人的相互权利和义务是否适当表示怀疑。有与会者说, 欧盟委员会正在编写的一项拟议条例可能采取一种不同的办法。还有与会者指出, 建议 199 反映了《联合国转让公约》第 28 条所采用的经过深思熟虑的办法。还有与会者说, 应将建议 199 考虑在内, 以达成普遍统一的法律冲突规则, 这将大大有利于世界各地此类融资交易的当事人。有与会者说, 无论如何, 从有关区域各国的利益考虑, 可在《指南》草案中提及区域立法, 但区域立法不能支配国际立法, 除非是关系到整个国际社会的利益并得到国际社会的支持。

44. 经讨论后, 工作组未作改动核准了建议 199 的实质内容。

建议 200 和 201 (强制执行担保权时的适用法律)

45. 与会者对强制执行担保权时的适用法律问题意见不一。一种意见认为, 强制执行应依据管辖担保协议的法律, 但担保债权人在未经设保人同意的情况下不通过法院收回担保资产这一做法除外, 该做法应依据有关资产所在国的法律 (备选案文 B)。有与会者说, 采用这种办法的结果会是, 即使在不同国家或庭外强制执行方面采用了各种各样的强制执行行动, 但管辖强制执行的法律是一样的。还有与会者说, 这种办法对无形资产特别适宜, 因为无形资产的所在地不容易判定, 而且无论如何都会涉及到多个法域。

46. 但是, 与会者普遍认为, 强制执行担保权应依据强制执行发生地国的法律 (备选案文 A)。有与会者说, 强制执行涉及程序问题, 或者无论如何都涉及公共政策问题, 因此只能依据其发生地的法律。还有与会者说, 在两个有担保债权人之间对强制执行的收益的优先权竞争中, 备选案文 A 的结果是适用单一法律, 而备选案文 B 的结果可能是适用不同的法律。此外, 有与会者说, 不能以司法内和司法外强制执行的区别为依据来拟订这一规则, 因为在达成融资交易时或达成交易后而未发生违约时, 各个案件的当事人无法预料会涉及到何种类型的强制执行。

47. 与会者一致认为, 对于强制执行有形资产上的担保权, 应当保留备选案文 A, 但有与会者说, 对于无形资产, 如果采用以强制执行地为准的办法, 则可能适用多种法律, 因为不同的强制执行步骤 (如通知、收回或出售) 可能在不同的国家进行。

48. 经讨论后, 与会者一致认为, 对于强制执行无形资产上的担保权, 应当依据无形资产上担保权的设定、第三方效力和优先权的适用法律, 另外拟订一项规则。

49. 删除了建议 200 中的备选案文 B，其中规定依据管辖担保协议的法律处理担保权的强制执行事项。此外，工作组一致认为，建议 201 也应当删去，因为根据修订后的建议 200，不动产附加物上担保权的强制执行必然发生在不动产所在国，因而依据的是该国的法律。

破产程序中的适用法律

50. 与会者一致认为，为了确保建议 171 与《贸易法委员会破产法立法指南》建议 30 和 31 更为一致，可能有必要对建议 171 加以修改。与会者普遍认为，建议 171 的目的是规定，担保权的设定、对抗第三方效力、优先权和强制执行的适用法律是在没有破产程序的情况下适用的法律，除非有关的破产法另有规定。在须作上述改动的前提下，工作组核准了建议 171 的实质内容。

建议 202 (设保人“所在地”的含义)、203 (确定所在地相关时间)、204 (所在地变更后担保权的持续第三方效力)、205 (排除反致) 和 206 (公共政策和国际强制规则)

51. 经讨论后，工作组未作改动通过了建议 202 至 204 和建议 206 的实质内容。

52. 对于建议 204，有与会者担心，要求在资产或设保人可能迁入的新法域登记，这可能会提高融资交易的成本。有与会者说，不仅是承担在出口商的国家登记和进口商的国家登记的双重费用，还要承担为了满足登记要求而接受外国法律支助的高额费用。对此，有与会者说，建议 204 反映的是依据《指南》草案之外的现行法律所采用的办法。还有与会者说，建议 204 提出了一个积极的新要素，即对于依据另一个法域的法律设定并取得对抗第三方效力的担保权，其第三方效力在资产或设保人的所在地发生变更后将保留一段时间。此外，有与会者说，建议 196 使出口商有可能只在将要进口有关货物的国家确保其担保权的第三方效力。而且，还有与会者指出，可以在实践中作进一步改进。在这方面，有与会者提及了允许进行国家登记或甚至允许进行国际登记的法域，还提及了另一些法域，在这些法域中，服务提供商可以相对低廉的成本进行多法域登记。

53. 关于建议 205，与会者一致认为，应当添加与建议 214 和 215 相互参照的内容，这样可以在适用法律是有多领土单位的国家的法律时允许反致。在须作上述改动的前提下，工作组核准了建议 205 的实质内容。

B. 特定资产的建议

建议 207 (不动产出售、租赁或担保协议产生的应收款所适用的法律)

54. 经讨论后，工作组未作任何改动核准了建议 207 的实质内容。

建议 208 (银行账户贷记款受付款上担保权的适用法律)

55. 对于银行账户贷记款受付款上担保权的设定、第三方效力、优先权及其强制执行的适用法律以及开户银行对此种担保权的权利和义务的问题，与会者发表了不同的看法。一种观点认为，上述事项都应受有关银行账户协议的法律或账户协议中所述其他法律的管辖，但条件是，银行在适用法律的所属国设有分行（备选案文 A）。据指出，由于无法确定银行账户的所在地，这种做法提供了确定性，并且实际可行。

56. 但普遍的看法认为，上述事项应当由维护账户的银行营业地所在国的法律处理，或者，若有一个以上营业地，应由维护账户的分行所在国的法律处理。据指出，这种做法使适用法律具有确定性和透明度。另据称，这种做法反映了各方当事人的惯常期望，规定对银行活动的相关问题适用同一种法律。

57. 经讨论后，虽然与会者普遍赞成备选案文 B，但考虑到力挺备选案文 A 的观点，工作组决定同时保留备选案文 A 和 B。不过与会者普遍认为，应再作努力，力争就一种建议取得一致意见，其原因是，如果各国同时保留并执行这两种备选建议，适用法律就会因纠纷所在国的不同而有所变化，这种结果会造成该事项的适用法律仍然无法确定（继续讨论的情况见第 123-128 段）。

建议 209 (特定类别资产上担保权通过登记取得第三方效力的适用法律)

58. 经讨论后，工作组未作改动核准了建议 209 的实质内容。

建议 210-212 (独立保证下收益上担保权的适用法律)

59. 据指出，由于被指名人通常负责确认信贷，但不签发独立保证，因此可能有必要对建议 211 加以修订。经讨论后，工作组未作改动核准了建议 210-212 的实质内容。

建议 213 (第三方债务人和有担保债权人的权利和义务的适用法律)

60. 经讨论后，工作组未作改动核准了建议 213 的实质内容。

C. 多领土单位国家的法律为适用法律时的特殊规则**建议 214-217**

61. 对于在多领土单位国家的法律为适用法律的情况下是否应允许反致（即提及的一国法律包括该国的冲突法规则）的问题存在一些疑虑。对此，有与会者说，只要所适用的是适用法律国家的法律，在适用法律上就不会有任何不确定性。另据认为，如果必须在设于多领土单位国中某一领土单位的登记处登记担保权通知，就需要采取这种做法。经讨论后，工作组未作改动核准了建议 214 至 217 的实质内容（见第 129 段）。

第十四章. 过渡

62. 与会者普遍认为，关于过渡问题的规则对新的担保交易法能否获得接受和执行至关重要。因此，工作组一致认为，评注应讨论各国为确保新的法律下既有担保权的效力而必须采取的步骤、评注的必要性、法律所涉的登记和其他类似形式，以及以协助法官、仲裁员、从业人员和业界理解并适用新的法律为目的的教育方案。

建议 218 (生效日期)

63. 工作组未作改动核准了建议 218 的实质内容。普遍的看法是，确定新法律的生效日期（即新法律将要生效的日期）是新的法律能否得到接受的一个重要因素。工作组还一致认为，评注可讨论确定生效日期长短的补充标准，例如对从业人员展开教育并使其得以参与实施该法律的必要性，以及各方当事人在新的法律所规定的登记处办理通知登记事宜所需要的时间。

建议 219 (法律对诉讼中的纠纷不适用)

64. 工作组一致认为，新的法律不应适用于诉讼或其他纠纷解决机制所涉任何债权人对一项或多项担保权所享有的权利（而不只是不适用于建议 219(a)项所述担保协议的当事人）。工作组还一致认为，新的法律不仅应当不影响担保权的强制执行（如建议 219(b)项所述），而且在担保权强制执行程序于新法律生效日期前已经启动的情况下也不应影响担保权的优先权。在须作上述改动的前提下，工作组核准了建议 219 的实质内容。

建议 220 (过渡期)

65. 关于建议 220(a)项，据指出，该项是多余的，因为建议 221 已充分论及根据旧法律设定的担保权在新法律下的存在问题。另据指出，建议 221 更为合适，因为该建议规定，根据旧法律设定的权利在新法律下将无限期存在。关于建议 220(b)项，有与会者指出，该项同样是多余的，因为建议 222 已充分论及根据旧法律取得对抗第三方效力的担保权在新法律下的第三方效力问题。

66. 但有与会者称，或许应当在建议 222 中保留“过渡期”这一术语的定义，同时在评注中就确定过渡期长短的标准展开讨论。对此，有与会者说，确定过渡期长短的主要标准是，必须确保受新法律影响的人能够有时间熟悉新法律，并采取维护其权利的必要行动。另据指出，在有些国家，一方当事人因未达到新法律对第三方效力的要求而丧失优先权可视为对财产的非法剥夺，除非已认定过渡期是合理的。还有与会者说，在确定过渡期长短时还似应考虑到必须在新的登记处办理通知登记事宜的交易数目。

67. 工作组经讨论后决定删除建议 220，但须将“过渡期”这一用语的定义列入建议 222。工作组还一致认为，评注应就确定过渡期长短的标准展开讨论。

建议 221-224 (担保权的设定和第三方效力)

68. 经讨论后，工作组未作改动核准了建议 221 至 223 的实质内容。工作组核准了建议 224 的实质内容，但须删除建议 224 案文前后的括号。

建议 225-227 (担保权的优先权)

69. 经讨论后，工作组未作改动核准了建议 225 至 227 的实质内容。

第十二章. 购置款融资办法**一般意见**

70. 工作组根据秘书处的建议审议了购置款融资办法建议的修订版。有与会者指出，不可能在工作组本届会议之前及早看到这些建议，因为秘书处编写这些建议要论及工作组第十一届会议（2006 年 12 月 4 日至 8 日，维也纳）上提出的意见。但有与会者认为，关于这些建议的最终决定将不得不推迟到委员会的届会。

71. 本章材料的编排方式是否应维持原样，统一处理法在前，非统一处理法在后，或者是否应将统一处理法纳入《指南》草案的其他有关各章，而将关于非统一处理法的讨论另立一章，与会者对此意见不一。

72. 一种意见是，关于统一处理法的讨论和建议应列入其他有关各章。有与会者说，这样一来，统一处理法对立法者来说更为简单易懂，而且更便于实施。还有与会者说，为了保持结构平行，统一处理法被不切实际地复杂化了。

73. 但与与会者普遍的观点是，应当保留目前的平行结构。有与会者说，对于考虑采用哪一种处理法的国家，或寻求了解朝统一处理法的方向进行法律改革将要涉及何种变革的国家，材料的这种编排方式是大有助益的。还有与会者说，如果单就非统一处理法另立一章，可能会显得这种处理法是《指南》草案在购置款融资权方面所建议的唯一一种处理法。

74. 经讨论后，工作组一致认为，应当保留材料目前的编排方式和对购置款融资办法的统一处理法和非统一处理法的讨论。

75. 与会者还一致认为，评注可有效地澄清，在购置款融资办法方面提出了两种备选处理法，并可针对资产所有权依据购置款融资办法将有何种后果提供一些指导（例如，未登记保留所有权销售通知的后果）。

术语

76. 工作组未作改动核准了术语“购置款担保权”、“购置款担保债权人”和“购置款融资提供者”的定义的实质内容。

77. 关于术语“购置款融资权”的定义，有与会者说，虽然其中列出了某些典型的购置款融资交易，但其措词涵盖了使用所有权为购置有形资产融资的任何交易。有与会者举例说明，有的销售有延迟转让所有权条款，这种条款是否属于购置款融资办法，取决于所有权是否用于为支付价款提供担保。

78. 工作组商定，在“购置款担保权”这一术语的定义中明确提及另一普遍的购置款融资交易类型，即租购协议。工作组还商定，将所提及的术语“资产”或“货物”改为“有形资产”这一术语，以确保关于购置款融资的建议仅适用于有形资产（见第 113 段）。在须作上述改动的前提下，工作组核准了术语“购置款融资权”的定义。

79. 在讨论中，有与会者问，“购置款融资权”的定义是否涵盖回购交易。有与会者指出，回购交易的特征是涉及非直接持有的证券，因此不在《指南》草案的范围之内（见建议 5）。但另有与会者说，有形资产的回购属于“担保权”的定义所涵盖的范围，因此《指南》草案的建议适用于此类回购。

80. 工作组核准了“购置款融资受让人”的定义的实质内容，同时指出，评注应当就该定义的解释提供指导（例如，承租人虽不是受让人，但涵盖在该定义中）。

81. 对于术语“保留所有权”的定义，有与会者建议，应对其加以修改，以反映一些法域的理解，即保留所有权涉及有条件的所有权转让。有与会者支持这一建议，认为术语“购置款融资权”的定义可在措词中确保其他类型的保留所有权条款也涵盖在内。

82. 经讨论后，工作组未作改动通过了术语“融资租赁”定义的实质内容，并指出其中的措词涵盖了租购协议。

A. 购置款融资办法的统一处理法

83. 经讨论后，工作组未作改动核准了建议 181 至 197 的实质内容。

B. 购置款融资权的非统一处理法

84. 有与会者表示反对担保权和购置款融资权功能等同的原则，特别是在登记关于保留所有权销售或融资租赁的通知这方面。但与会者普遍认为，这一原则是现代担保交易制度的基本要素之一，因而应予保留。特别是，有与会者说，所有具担保功能的办法所适用的现代通知登记制度是有效力和高效率的担保交易制度的必要条件。

85. 有与会者关切地指出，功能处理法可能会在无意中造成将所有权做法重新定性为担保做法。对此，有与会者说，将某些所有权做法重新定性为担保做法属于多数法域的惯常做法（尤其是对于破产案件）。还有与会者认为，即便在保留所有权为购置款融资主要做法的法域，所有权也一分为二，由出卖人保留所有权，而买受人获得对所有权的期望（即足以将所购货物用作担保的权利）。此外，据指出，这种结果无论如何都不会影响财产法或其他法律的基本概念。

86. 针对统一处理法和非统一处理法之间的区别问题，有与会者称，主要的区别存在于（破产内外的）强制执行方面。另据指出，在统一处理法中，适用于强制执行任何担保权的原则同样适用于强制执行购置款担保权。此外，还有与会者说，在非统一处理法中，将在不违背适用于强制执行所有权的制度的限度内保留功能等同的做法。

87. 鉴于这种区别，是否应区分统一处理法与非统一处理法，有与会者对此存有一定的疑虑，但也有与会者极力支持下述国家保留非统一处理法，即主张在颁布《指南》草案建议的同时在一定限度内依赖既有法律而不必对本国担保交易制度进行重大调整的国家。有与会者指出，对购置款融资做法采取非统一处理法系《指南》草案在推动统一担保权益法上取得的一个主要成就。

88. 尽管工作组重申其赞成功能处理法并对在购置款融资办法上的统一处理法和非统一处理法加以区分，但同时也一致认为，应针对这两种做法分别有一套不同的建议，并决定删除造成相反结果的一则建议。

89. 经讨论后，工作组未作改动核准了建议 181 之二至 195 和建议 197 的实质内容。关于消费品上担保权的设定和第三方效力，工作组一致认为，评注应澄清，消费品上的担保权书面形式要求门槛很低，只须指明融资人获取购置款担保权的意图；对于消费品上的担保权，不需要办理任何登记。

90. 关于购置款融资权的强制执行（建议 196），工作组核准了内容大致如下的案文：

“法律应当规定，对于同购置款融资权有关的违约后权利：

(a) 《指南》有关担保权违约后权利的建议中所载原则与目标应同样适用；

(b) 即便对在购置款融资权实施这些原则和目标的规则有别于担保权的适用规则，这些规则仍然能够产生与在担保权语境下所获结果功能等同的结果；

(c) 为力争取得功能等同的结果，应当对现行制度下购置款融资权违约后执行的适用规则作出必要的修改，确保尽最大可能与《指南》所建议的担保权制度保持一致，同时又不致损害所有权制度的贯通性，只能在保证所有权制度贯通性的必要限度内允许偏离《指南》下担保权的适用规则。对《指南》下有关担保权违约后权利的适用规则的任何偏离都不应限制、取消或以其他方式影响实施《指南》中有关购置款融资权的设定、第三方效力、登记和优先权的建议。”

术语和解释规则

91. 在完成了对《指南》草案各项建议的讨论之后(见 A/CN.9/WG.VI/WP.29)，工作组审议了术语和解释规则（术语和解释规则见 A/CN.9/WG.VI/WP.31/Add.1）。

92. 工作组未作改动核准了建议(a)至(z)的实质内容。工作组还一致认为，应当对“金钱”一词的定义进行补充，增添大意如下的内容：“‘金钱’系指一国

政府所准许的用作交换媒介的货币。”据指出，根据《指南》草案，金钱指的是有形的金钱，而不只是可以记作“应收款”的账面记录；银行账户中的金钱属于“银行账户贷记款”；支票为“可转让票据”；硬币交易商作为其一部分收藏而持有的金钱不属于“金钱”。

93. 关于定义(aa) (“独立保证”)，工作组一致认为，应对其加以修订，以澄清圆括号内所列的各类独立保证是提示性的，并不全面。

94. 关于定义(bb) (“独立保证下的收益”)，工作组一致认为，评注应解释，承兑的汇票或承付的款项只有与付款结合时方能产生独立保证下的收益。工作组就此一致认为，独立保证语境下的“承兑”这一用语系指两阶段程序（即承兑汇票或承付款项并且付款），应对其加以界定。工作组还一致认为定义(bb)应与《跟单信用证统一惯例》（即 UCP 600）的最新版本所使用的术语相一致。

95. 在须作这些修改的前提下，工作组核准了定义(aa)和(bb)的实质内容。

96. 经讨论后，工作组未作改动核准了定义(cc)-(uu)和(yy)的实质内容。

97. 关于定义(vv)、(ww)和(xx) (“在企业正常经营过程中的买受人”、“在企业正常经营过程中的承租人”和“在企业正常经营过程中的许可证持有人”)，工作组确认了其早些时候作出的决定，即将这些定义的要点移至适当的建议中(A/CN.9/617, 第 48 段)，并一致认为方括号中的措词可予以省略，同时可删去这些定义。

98. 有与会者在讨论中表示，这些定义应按字母顺序在所有语文版本中列出。这一建议得到了支持。在遵守联合国编辑规则的前提下，请秘书处按字母顺序列出这些定义，以便使术语更加便于使用。

直接持有的证券上的担保权

99. 工作组回顾其关于在《指南》草案中论及直接持有的证券的决定，直接持有的证券是由其所有人直接持有而不是通过中间人持有的证券（见 A/CN.9/WG.VI/WP.29, 建议 5, 及 A/CN.9/617, 第 15 段）。工作组指出，直接持有的证券可由股票证书或债券（“经认证的”证券）等证书来加以代表，或体现为一种账面记录（“未经认证的”或“非物质化的”证券，这不应与通过中间人在证券账户中持有的经认证的证券相混淆）。

100. 工作组还指出：关于直接持有的经认证的证券，工作组似宜考虑这些建议是否应与适用于可转让票据的建议密切对应；关于直接持有的非物质化的证券，工作组似宜考虑这些建议是否应与适用于银行账户贷记款受付款的建议密切对应。

101. 对于《指南》草案是否应当涵盖某些类型的直接持有的证券，与会者意见不一。有观点认为，《指南》草案应按上文提议的方式论及某些类型直接持有的证券。据指出，与直接持有的证券有关的交易，例如母公司通过提供其完全控股子公司的证券份额而取得信贷的交易，对于促进中小企业获取信贷极其重要。另据指出，如果《指南》草案不论及此种直接持有的证券，则会在该草案

中留下巨大空白，从而不经意地造成许多企业被剥夺获取信贷权的机会。在这方面，据指出，无论是海牙国际私法会议拟订的《中间人代持证券所涉某些权利准据法公约》，还是国际统一私法协会（统法协会）正在拟订的统法协会《中间人代持证券事宜统一实质性规则公约》，都未涉及并非通过中间人持有的证券问题。

102. 另一种观点认为，《指南》草案根本不应涉及直接持有的证券。据指出，在《指南》草案中论及直接持有的证券将会非常困难，因为在直接持有的证券方面，并没有一个普遍接受的定义。另外，据指出，目前这个阶段在《指南》草案中论及直接持有的证券可能会与统法协会正在拟订的公约草案产生重叠和冲突。另据指出，之所以会与统法协会的公约草案产生冲突是因为，举例来说，统法协会公约草案将所有权转让交易视为与担保权具有同等的功能，但并未将其完全等同于担保权。与会者还指出，在《指南》草案中论及直接持有的证券可能会与欧洲联盟法律产生重叠和冲突。关于这一点，与会者提到，将所有权交易重新定性为证券交易的问题和设保人所在地法律的适用问题是特别受关注的问题。

103. 但另一种观点认为，应当把与直接持有的证券有关的问题作为今后工作的一个课题加以处理。据指出，似宜讨论以直接持有的证券作保的问题，但必须对这类工作再作认真研究。另据指出，把该事项延至今后的工作处理将使各国得以首先认真评估统法协会公约草案取得的成就然后再决定是否应开展进一步的工作。与会者提及的需要开展进一步工作的事项包括：相关用语的定义；确定和排除回购协议、股票贷借之类的所有权转移安排和其他所有权转移附带安排，这些安排均可能与直接或间接持有的证券有关；禁止转让协议、优先权问题（例如控制权优先于登记）；适用法律的问题。

104. 为力争达成一致意见，与会者提出了几个建议。一个建议是，确保以明白无误的方式把中间人持有的证券排除在外。有与会者指出，所提及的多数交易均不宜放在有关中间人持有的证券的《指南》草案中。另一个建议是，把单个投资者或企业为获取贷款而将未有任何中间人介入而直接持有的股票用作担保的交易列入在内。还有一个建议是，把同证券有关的金融契约排除在外。又有一个建议是在《指南》草案中述及直接持有的证券问题，但只以《指南》的条文与管辖证券的各国法律或国际协议并无不符之处为限，而同时可以请委员会考虑今后在直接持有的证券事宜上的相关工作。尽管有与会者对所有这些建议均有兴趣，但普遍认为必须就此开展进一步的工作。

105. 还有一种建议是，在《指南》草案中列出所涵盖的数目有限的特定交易（在这些交易中由所有人直接持有的证券可用作信贷担保），而与证券和统法协会的工作所涵盖的任何中间人持有的证券有关的金融契约则可排除在外。所涵盖的证券包括诸如母公司持有的子公司的股份和中小型公司的非交易股份。

106. 虽然有与会者表示有兴趣以一份关于所涵盖的交易的具体而有限的清单为基础开展工作，但与会者普遍认为，有必要做更多的工作，以界定这些交易并就如何涵盖这些交易的问题达成一致意见。另一方面，有观点认为，上述建议辅以上文所反映的在《指南》草案中如何解决有关问题的原则（见第 100

段），为进一步的讨论提供了基础。有与会者对这一观点表示支持。有与会者说，有兴趣的国家可编写大意如此的建议，以协助委员会解决在《指南》草案中如何对待这些交易的问题。

107. 经讨论后，工作组一致认为，建议 5 中方括号内的案文将排除情形限于非直接持有的证券，应当保留在方括号中。工作组还一致认为，委员会似宜审议《指南》草案是否应涵盖某些明确而有限的证券类型，或是否应当在未来的工作中解决这一事项。

金融契约上的担保权

108. 工作组暂时搁置上文讨论的与证券有关的交易（如回购协议和股份贷出交易），转而重点讨论与净结算协议（如衍生工具）有关的金融契约。有与会者建议，应当将这些交易排除在《指南》草案的范围之外，或起码排除在建议 197（无形财产上担保权的适用法律）的范围之外。有与会者说，设保人所在国的法律不适宜，因为应收款债务人将无法得知适用于优先权问题的是哪一种法律。还有与会者说，起码将这类金融契约排除在建议 197 之外，这符合《联合国转让公约》所采取的办法（见第 4 条第 2(b)款，和第 5 条(k)和(l)项），而且会确保《指南》草案与其他法律相一致。

109. 有与会者建议将与净结算有关的金融契约排除在《指南》草案的范围之外或仅排除在建议 197 的范围之外（见第 108 段），该建议受到了反对。有与会者说，《指南》草案所采用的基本办法是，除了有限的特定例外情形，即有成熟的法律且不必或不宜适用《指南》草案的情形，所有类型的动产，无论是有形的还是无形的，均可用作信贷担保。还有与会者说，根据《联合国转让公约》，优先权问题和适用于优先权的法律是同债务人保护问题及其适用法律分开的，并不涉及应收款债务人。此外，有与会者说，若按建议排除金融契约，会在无意中使《指南》草案无法在若干重要问题上向各国提供指导。而且，有与会者指出，公约是一种国际性的文本而《指南》草案是与国家法律有关的文本，这两者的范围应当有所不同。在这方面，有与会者提到，公约将优先权问题交由国内法律处理，而《指南》的目的正是就国内法的内容提供指导。

110. 经讨论后，工作组确认了其决定，即除了特定而数量有限的资产外，所有类型的动产，无论是有形的还是无形的，包括金融契约在内，均可根据《指南》草案所建议的规定用作信贷担保。

知识产权上的担保权

111. 与会者注意到，委员会 2006 第三十九届会议请秘书处与其他组织特别是世界知识产权组织合作，编写一份讨论委员会今后在知识产权上的担保权方面开展工作的说明。还有与会者注意到，委员会该届会议还请秘书处举办一次座谈会，征求政府专家和非政府专家的看法（A/61/17，第 86 段）。

112. 工作组注意到，2007 年 1 月 18 日至 19 日在维也纳举行了这次座谈会，尽管有与会者对委员会的工作表示支持，但同时也有一些与会者对《指南》草案

如何对待知识产权上的担保权问题表示关切。还有与会者注意到，对某些定义和建议的案文加以澄清，便可消除其中某些关切，而不必修改工作组所作的政策性决定。此外，据指出，秘书处编写的有关今后工作的一份说明将论及其他受关切的问题，委员会在即将举行的第四十届会议（2007 年 6 月 25 日至 7 月 12 日，维也纳）上将审议这份说明。

术语

113. 关于“购置款担保权”、“购置款融资权”、“保留所有权的权利”和“融资租赁”等术语的定义，工作组同意将使用“有形财产”的明确提法，目的是确保这些定义和相关的建议只适用于有形财产，而不适用于知识产权，从而将知识产权购置款融资这一重要问题留给今后的工作处理（见第 78 段）。

114. 工作组还同意在“应收款”这一用语的定义中删除提及“履行非金钱债务”的内容，以便澄清，与应收款有关的定义和建议只适用于应收款，而不适用于在知识产权许可合同下许可权持有人享有的权利或许可权人承担的义务等。

115. 此外，工作组一致认为应在“知识产权”这一用语的定义中增加提及服务标志、商业机密和设计的内容。工作组还一致认为，评注应提及有关的主要国际协议，例如《建立世界知识产权组织公约》第 2(八)条和《与贸易有关的知识产权协定》。

建议 4 (航空器、铁路机车车辆、空间物体、船舶和知识产权)

116. 工作组指出，如果担保交易法同国家或国际知识产权法之间发生任何矛盾，则《指南》草案不适用于知识产权（见 A/CN.9/WG.VI/ WP.29，建议 4(b)），而且评注将提醒各国注意，有必要对其法律加以调整，以避免出现任何矛盾。此外，工作组还指出，评注将列举可能需要加以调整的建议的例子，如关于无形财产上担保权的适用法律的建议 197；关于在专门登记处登记的建议 41 和 79；关于正常经营过程中的许可权持有人问题的建议 83(c)；以及其中引起下述问题的建议：即货物上的担保权是否应延及其使用和操作中所涉的任何知识产权。

建议 16 和 17 (可适用担保协议的资产)

117. 与会者一致认为，为避免逾越对资产可转让性的法定限制（建议 23 和 24 中关于应收款的有限规则除外），应在《指南》草案中添加一条新建议，行文大意如下：

“法律应当规定，除建议 23 和 24 的规定外，如有其他任何法律限制特定类型资产上担保权的设定或强制执行，或限制特定类型资产的可转让性，则本法不逾越这些法律的规定。”

建议 23 (不顾禁止转让条款进行的转让的有效性)

118. 与会者一致认为，应当在术语“转让”之后添加“应收款”这一术语，以确保该建议（以及所有论及应收款的建议）仅适用于应收款，而不适用于知识产权。

专门登记

119. 与会者注意到，版权等某些知识产权的设定不必进行登记，为了避免暗示《指南》草案可能要求对其进行登记，与会者一致认为，评注应澄清，是否要求在专门登记处进行登记由其他法律管辖。与会者还一致认为，评注还应当解释，如果其他法律要求在专门登记处登记，则所登记的权利优先于在一般担保权登记处登记的权利（见建议 79）。

建议 143 (担保资产的处分)

120. 为了确保担保债权人只能强制执行设保人对担保资产所享有的权利，与会者一致认为，应将建议 143 加以修订，使之行文大意如下：“法律应当规定，发生违约之后，在设保人对担保资产所享有的权利的限度内，担保债权人有权对担保资产进行变卖或以其他方式处分、租赁或发放许可证。”

其他事项**建议 195 (有形财产上担保权的适用法律)**

121. 工作组回顾其曾将建议 195 括号中的案文推迟到本届会议的稍后阶段讨论（见第 34 段），因此工作组重新开始讨论，并请秘书处编写一份修订案文，将其放在方括号内，以供委员会审议。与会者普遍认为，修订案文应考虑到以下几点：提及资产登记而非专门登记；也提及所有权证书制度；只有在专门登记制度允许担保权登记的情况下才提及这种制度。

建议 197 (无形财产上担保权的适用法律)

122. 工作组回顾其曾决定删除建议 197 括号内的案文(见第 40 段)及其关于知识产权上担保权的讨论（见第 116 段），于是商定，评注应解释，建议 197 不适合知识产权上的担保权，这一问题应在今后的工作中加以审议。

建议 208 (银行账户贷记款受付款上担保权的适用法律)

123. 工作组回顾，当时在普遍看法倾向于备选案文 B 而且有人强烈支持备选案文 A 的情况下曾决定同时保留备选案文 A 和 B（见第 57 段），因此，工作组重新开始讨论以求达成一致意见。会上提出了写法如下的另一个备选案文：

“(a) 开户银行只在一个国家开展业务的，开户银行营业地国家的法律；

“(b) 否则的话，账户协议中明确指定的管辖该账户协议的同一国家的法律，或者，账户协议明确规定对所有此类问题适用另一法律的，该另一法律。但是，依据上一句所确定的一国法律，只有在开户银行在账户协议订立之时在该国设有一个办事处且该办事处从事银行账户日常管理活动的情况下才适用；或

“(c) 如果上述规则均不适用，将根据《中间人代持证券所涉某些权利适用法海牙公约》第 5 条，根据后备规则确定适用法。”

124. 这条建议没有得到足够支持。据认为这条建议与备选案文 A 基本一样。

125. 会上对备选案文 B 提出了一些建议。一项建议是，应当说“营业地在不只一个国家”，而不是说“不只一个营业地”。据指出，如果在同一个国家有不只一个营业地，将适用同样的法律，除非是在多个领土单位国家，在这种情况下，将根据其内部法律解决不同领土单位之间的法律冲突问题。这项建议得到了充分支持。

126. 另一项建议是，在备选案文 B 中应当提到其法律管辖银行-客户关系的国家的法律。这项建议遭到反对，理由是，分行可能既要受其所在地国家的监管法律的管辖，又要受总行所在地国家的监管法律的管辖。另据指出，无论哪种法律适用于银行-客户关系，都要适用监管法律。另有一项建议是，备选案文 B 应当提到银行账户开户地国家的法律，因为银行账户可能在另一国保持，而这一事实可能并不为开户人或第三方所知。虽然有与会者对这条建议表示感兴趣，但该建议没有得到足够支持。

127. 在讨论中，有与会者指出，备选案文 B 的一个缺陷是，它不适合通过与银行的电子通信所开立的银行账户，这种银行虽然有可能在某一法域成立，但在任何国家均无实际的办事机构。

128. 在须作出上述各项修改的前提下（见第 125 段），工作组核准了备选案文 B 的实质内容。

多领土单位国家的法律为适用法律时的特殊规则

129. 工作组回顾，根据建议 214 和 215 在多领土单位国家的法律为适用法律的情况下允许反致（见第 61 段），因此工作组一致认为，评注应解释，这些建议适用于联邦制国家，但并不适用于存在多领土单位和法域的其他国家，因为在这些国家适用反致可能会造成适用法律很不确定。与会者普遍认为，评注还应解释，这类国家不必在本国法律中颁行这些建议。

购置款融资交易当事人的权利和义务（非统一处理法）

130. 工作组一致认为，评注应当解释，建议 106 和 107 不涵盖的购置款融资交易（非统一处理法）各方当事人的权利和义务将留给其他法律处理（如销售法

或租赁法)。有与会者说，这类事项通常是在一般性条款中加以处理的，视所涉及的交易类型而定，具体案例各有不同。

五. 今后的工作

131. 工作组注意到，工作组第十三届会议定于 2007 年 9 月 24 日至 28 日在维也纳举行，但这些日期还须由定于 2007 年 6 月 25 日至 7 月 12 日在维也纳举行的委员会第四十届会议批准。工作组还注意到，《指南》草案可望于 6 月 25 日至 7 月 2 日交由委员会审议，并可望于 2007 年 7 月 6 日获得最后通过。另外工作组注意到，2007 年 7 月 9 日至 12 日将在委员会届会期间召开一次国际贸易法大会，届时各位代表和专家将讨论与今后工作有关的问题。
